

# Bewerbung mit internationalem Studiausweis

## Dokumente für Gesuch um Zulassung und Einstufung<sup>1</sup> in den Masterstudiengang M A in Central Asian Studies der Philosophisch-historischen Fakultät

Lesen Sie die nachfolgenden Erläuterungen vor dem Zusammenstellen der verlangten Dokumente sorgfältig durch.

### 1. Anmeldung

- Online-Anmeldung [www.anmeldung.unibe.ch](http://www.anmeldung.unibe.ch)
- Einzureichende Dokumente siehe Checkliste in diesem Dokument
- Anmeldefristen [www.unibe.ch/anmeldefristen\\_studierende](http://www.unibe.ch/anmeldefristen_studierende)

### 2. Wichtige Hinweise

#### *Anmeldung*

- Sie können sich nur für einen Mono oder Major bewerben.
- Bewerben Sie sich so früh wie möglich, idealerweise 4 Monate vor Aufnahme des Studiums.

#### *Einzureichende Dokumente*

- Es werden KEINE elektronischen Dokumente geprüft.
- Ihre Zulassung wird erst geprüft, wenn alle verlangten Dokumente vorliegen und die Anmelde- und allenfalls Verspätungsgebühr bezahlt wurde.
- Fehlende Dokumente werden nachgefordert und verzögern den Bewerbungsprozess.

#### *Anmeldung nach dem regulären Anmeldetermin*

Bei einer Anmeldung nach dem regulären Anmeldetermin müssen alle verlangten Dokumente in Papierform bis zum 31. August resp. 31. Januar bei der Abt. Zulassung, Immatrikulation und Beratung eintreffen.

---

<sup>1</sup> Die zuständige Kommission der Philosophisch-historischen Fakultät prüft, ob die Leistungen Ihres Studiausweises aus dem Ausland denjenigen eines gleichgelagerten Berner Studienabschlusses entsprechen, ob und in welchem Umfang während Ihres angestrebten Masterstudiums an der Universität Bern noch zusätzliche Leistungen erbracht werden müssen und ob bereits erbracht Studienleistungen dem Studium in Bern angerechnet werden.

Grundlage der Anerkennung von Studiausweisen und Einstufung sind die zum Zeitpunkt des Antrags eingereichten Unterlagen.

### *Zulassungsentscheid*

Der Zulassungsentscheid wird nicht vom Departement/Institut oder Dekanat gefällt, sondern von der Abteilung Zulassung, Immatrikulation und Beratung.

### 3. Sprachliche Anforderungen

Die Lehrveranstaltungen werden entsprechend den Sprachkenntnissen der Studierenden in deutscher oder englischer Sprache abgehalten.

#### *a) Nachweis fachspezifischer Sprachkenntnisse*

Als Nachweis von Sprachkenntnissen wird ein Diplom einer Universität oder einer gleichwertigen Institution in einer der folgenden Sprachen verlangt oder falls Sie mongolischer oder tibetischer Muttersprache sind, ist vor Aufnahme des Studiums eine vierstündige Klausur zu absolvieren:

- a) Tibetisch oder
- b) Mongolisch oder
- c) Chinesisch oder
- d) Uigurisch oder
- e) Uzbekisch und andere zentralasiatische Turksprachen,
- f) als Wissenschaftssprache: Lesekenntnisse im Russischen.

#### *b) Englischkenntnisse*

Für einige Minorprogramme wird bei der Anmeldung zum Studium wahlweise ein **TOEFL** oder **IELTS** Test mit entsprechendem Mindestergebnis verlangt, der zum Zeitpunkt der Bewerbung nicht älter als 2 Jahre resp. 6 Monate ist. Ein Test älteren Datums wird nicht akzeptiert.

Master Minor 30 ECTS	Test	Mindest- ergebnis	max. Alter zum Zeit-punkt der Bewerbung
Chemie und Molekulare Wissenschaften	TOEFL Papier PBT	550	2 Jahre
	TOEFL Internet IBT	85	
	IELTS academic test	6	
English with special qualification in: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Language and Linguistics <sup>1</sup></li> <li>• Literary Studies <sup>1</sup></li> </ul>	TOEFL Papier PBT	600	6 Monate
	TOEFL Internet IBT	100	
	IELTS academic test	7	

#### *Befreiung vom Englischtest*

Eine Befreiung vom Englischtest ist möglich, falls Sie Ihr Studium (im Fach Englisch) innerhalb einer Sprachgemeinschaft (Land oder Territorium) absolviert haben, in der Englisch als die mehrheitlich gesprochene Umgangssprache gilt; siehe nachfolgende Liste:

- American Virgin Islands
- Anguilla
- Antigua and Barbuda
- Ascension
- Australia

- Bahamas
- Barbados
- Bermuda
- British Virgin Islands
- Canada
- Cayman Islands
- Channel Islands
- Dominica
- Falkland Islands
- Gibraltar
- Grenada
- Ireland
- Isle of Man
- Jamaica
- Montserrat
- New Zealand
- Norfolk Islands
- St Helena
- St Kitts and Nevis
- St Lucia
- St Vincent and the Grenadines
- Trinidad and Tobago
- Tristan da Cunha
- Turks and Caicos Islands
- United Kingdom
- United States

Bewerbungen aus der Republik Südafrika und Simbabwe werden auf individueller Basis geprüft.

#### 4. Studieren

Bei den Studien an der Universität Bern handelt es sich um Vollzeitstudiengänge. Teilzeitstudiengänge werden nicht angeboten.

#### 5. Bearbeitungsschritte Ihrer Anmeldung für einen Masterstudiengang

#### 6. Einreise- und Aufenthaltsbestimmungen

UNIVERSITÄT BERN  
**Zulassung, Immatrikulation und Beratung**  
Hochschulstrasse 4  
3012 Bern  
Schweiz

## Einverständniserklärung

Diese Einverständniserklärung ist vollständig ausgefüllt und persönlich unterzeichnet zusammen mit den anderen verlangten Dokumenten einzureichen und gilt als Deckblatt für Ihre Bewerbung.

### Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie:

- dass Ihre Angaben im Bewerbungsprozess an der Universität Bern vollständig und wahrheitsgetreu sind. Sie nehmen zur Kenntnis, dass Sie andernfalls vom Bewerbungsprozess/Studium ausgeschlossen werden können.
- dass Sie nachfolgend sämtliche allfällig vorliegenden, definitiven oder noch ausstehenden Ausschlüsse oder Sperrungen von Studiengängen oder -programmen angeben:

- 
- 
- dass Sie die Universität Bern ermächtigen, die von Ihnen eingereichten Unterlagen auf deren Echtheit zu überprüfen sowie studienrelevante Auskünfte von den Herkunftshochschulen einzuholen.
  - dass Sie sich bewusst sind, dass diese Bewerbung keine automatische Zulassung, sondern lediglich einen Antrag um Zulassung darstellt und mit einer Gebühr versehen ist, die nicht zurückerstattet wird.
  - dass Sie zur Kenntnis nehmen, dass die erhobenen Daten in rechtlich autorisierten Fällen an Dritte weitergegeben werden.

*Bitte in Blockschrift ausfüllen*

**Familienname** .....

**Vorname** .....

**Früherer Name**

(bei Namensänderung) .....

**Geburtsdatum** .....

**Matrikelnummer**

(falls Ihnen bereits eine Matrikelnummer zugeteilt wurde) .....

---

**Ort**

**Datum**

**Unterschrift**

# Checkliste

## Dokumente für Gesuch um Zulassung und Einstufung in den Masterstudiengang Zentralasiatische Kulturwissenschaft

Bitte senden Sie die verlangten Dokumente in Papierform per Post an:

UNIVERSITÄT BERN, Zulassung, Immatrikulation und Beratung, Hochschulstrasse 4, 3012 Bern, Schweiz

1. Einverständniserklärung; gilt als Deckblatt
2. Diese Checkliste
3. Lebenslauf in tabellarischer Form mit lückenlosen zeitlichen Angaben über den bisherigen Verlauf von Ausbildung und Studium, inkl. aktuelle Passfoto (Format 35 x 45 mm)
4. Gesuch/Motivationsschreiben (inkl. Name, Vorname, vollständige Adresse, E-Mail-Adresse, Datum und Unterschrift und - falls vorhanden - Mobile-Nr.) in Briefform um Einstufung in den Master Major Zentralasiatische Kulturwissenschaft
5.
  - a) Original **beglaubigte Fotokopie** Ihres Studienausweises (Diplom und Diploma Supplement, Bachelor- oder Masterabschluss). Die Übereinstimmung von Fotokopie und Original muss amtlich beglaubigt sein.
  - b) Falls dieser nicht in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache abgefasst ist, wird eine **Übersetzung** und die original beglaubigte Fotokopie des fremdsprachigen Dokuments benötigt. Die Übersetzung und die Kopie des Originaldiploms müssen fest miteinander verbunden sein.
6.
  - a) Original (mit Stempel und Unterschrift) oder offiziell beglaubigte Fotokopie des Leistungsnachweises (Transcripts), woraus ECTS-Punkte und Noten ersichtlich sind.
  - b) Falls dieser nicht in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache abgefasst ist, wird eine **Übersetzung** und die original beglaubigte Fotokopie des fremdsprachigen Dokuments benötigt. Die Übersetzung und die Kopie des Originaldiploms müssen fest miteinander verbunden sein.
7. Notenumrechnungstabelle, falls sich das Notensystem von unserem unterscheidet. Unsere **Notenskala** reicht von 1 - 6; 6 bedeutet ausgezeichnet und Noten unter 4 sind ungenügend.
8. Beschriebe der Lehrveranstaltungen, kommentiertes Vorlesungsverzeichnis:  
Sie können die Beschriebe der Lehrveranstaltungen selber verfassen oder übersetzen, falls keine Version auf Englisch, Deutsch, Französisch oder Italienisch zur Verfügung steht. Bitte halten Sie die Beschriebe kurz (drei bis vier Sätze pro Fach). Diese Übersetzung muss nicht original beglaubigt sein.

9. Original oder original **beglaubigte Fotokopie** eines Nachweises von Sprachkenntnissen (Diplom einer Universität oder einer gleichwertigen Institution) in einer fachspezifischen Sprache gemäss Punkt 3 a) *Nachweis fachspezifischer Sprachkenntnisse* im Vorspann
10. Falls Sie sich für einen Master Minor bewerben, für welchen ein Sprachtest verlangt wird; siehe Punkt 3 b) *Englischkenntnisse* im Vorspann:  
 Original oder original **beglaubigte Fotokopie** einer der folgenden Sprachtestnachweise mit dem verlangten Mindestergebnis:
- **TOEFL** Resultat: geben Sie den Code Nr. 3169 University of Bern Admissions Office an, wenn Sie diesen Test ablegen.
  - oder
  - **IELTS** Academic Test Resultat

11. Fotokopie des gültigen Passes oder offiziellen Personalausweises

12. Falls vorhanden, Fotokopie der Aufenthaltsbewilligung

13. • *Falls Sie eine Wohnadresse im Ausland haben:*

Belastungsanzeige über die Überweisung von:

- Anmeldegebühr: CHF 105.-
- zusätzliche Verwaltungsgebühr: CHF 100.-; falls die Online-Anmeldung (nicht die Dokumente) nach dem regulären **Anmeldetermin** eintrifft

Name der Bank:	Berner Kantonalbank BEKB in Bern, Schweiz
BIC/SWIFT Code:	KBBECH22
IBAN-Nummer:	CH32 0079 0020 2453 8279 3
Begünstigte:	Universität Bern, Abteilung Zulassung, Immatrikulation und Beratung
Die Universität Bern übernimmt keine anfallenden Bankgebühren für die Überweisung.	
Auf der Belastungsanzeige sollen Ihr Name, Vorname, Ihre Wohnadresse und das Semester stehen, damit die Überweisung Ihrer Bewerbung zum Studium zugeordnet werden kann.	

Beachten Sie den Wechselkurs, falls Sie den Betrag in einer anderen Währung als in CHF überweisen. Unterzahlungen werden nachgefordert und Überzahlungen nicht rückerstattet.

- *Falls Sie eine Wohnadresse in der Schweiz angeben:*

Zahlen Sie die die Anmelde- und allenfalls Verspätungsgebühr erst nach Erhalt des Einzahlungsscheins, den Sie per Post erhalten werden.

Ihre Zulassung wird erst nach Eingang der Anmelde- und allenfalls Verspätungsgebühr geprüft werden.

Diese Gebühren werden nicht rückerstattet, falls die Anmeldung nicht zur Immatrikulation führt.

**Bei Bedarf werden für den Zulassungsentscheid weitere Dokumente verlangt.**